

Inhalt

1. Einleitung	7
2. Definitionen und Methoden	9
2.1 Begriffe	10
2.2 Methoden	16
3. Transfer von sprachlichem Material	25
3.1 Lexikalische Übernahmen und ihre Integration ins Sprachsystem	26
3.2 Übernahmen im Bereich der Phonetik	31
3.3 Übernahme von grammatischen Morphemen	32
4. Transfer von Strukturen und Bedeutungen	35
4.1 Transfer von Bedeutungen	35
4.2 Übernahme von Strukturen	37
5. Vereinfachungsprozesse im Sprachkontakt	45
5.1 Kasusabbau im Deutschen	46
5.2 Simplifizierungsprozesse in der Syntax	49
6. Varietätenkontakt	54
6.1 Akkommodation und Konvergenz	55
6.2 Dialektkontakt und Koineisierung in deutschen Sprachinseln	57

6.3	Kontakt von Dialekt und Standardsprache	58
7.	Sprach- und Kulturkontakt	65
7.1	Sprachkontakt in Sprechakten und Diskurskonventionen	66
7.2	Kulturspezifik und Kulturkontakt im nonverbalen Verhalten	70
7.3	Übernahme kulturspezifischer Muster in geschriebenen Texten	74
	Fragen und Aufgaben	82
	Literaturverzeichnis	86
	Sachregister	95